ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 27 ΜΑΪΟΥ 1963	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 70

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

4296. Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας συμφωνίας περὶ ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας εἰσοδημάτων προερχομένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν. 1

4299. Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπ' ἀριθ. 835)1952 πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀφορώσης εἰς τὴν παραχώρησιν τῆς χρήσεως εἰς τὴν ἐνταῦθα Γερμανικὴν Πρεσβείαν τέως γερμανικοῦ οἰκήματος. 2

4301. Περὶ κυρώσεως πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου περὶ συμμετοχῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸ ὁμολογιακὸν δάνειον Ἡνωμένων Ἐθνῶν. 3

4302. Περὶ κυρώσεως ἐμπορικῆς συμφωνίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἰράκ. 4

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4296

Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας συμφωνίας περὶ ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας εἰσοδημάτων προερχομένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη ἰσχὺν νόμου ἡ ἐν Ἀθήναις ὑπογραφεῖσα τὴν 12 Ἰουνίου 1962 συμφωνία μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ Ὁμοσπονδιακοῦ Ἑλβετικοῦ Συμβουλίου, περὶ ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας εἰσοδημάτων, προερχομένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν, ἧς τὸ κείμενον ἕπεται εἰς τὴν γαλλικὴν καὶ τὴν ἑλληνικήν.

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Μαΐου 1963.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ**

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **ΣΠ. Ι. ΘΕΟΤΟΚΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Μαΐου 1963.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ACCORD

entre le Royaume de Grèce et la Confédération Suisse en vue d'éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs.

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Conseil Fédéral Suisse,

désireux de conclure un accord en vue d'éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs,

sont convenus de ce qui suit :

Article I.

1. Le présent accord s'applique aux impôts suivants :

a) En Grèce : aux impôts nationaux et locaux sur le revenu ;

b) en Suisse : aux impôts fédéraux, cantonaux et communaux sur le revenu et les bénéfices.

2. Le présent accord s'appliquera aussi aux impôts futurs de nature identique ou essentiellement

analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient.

3. Le présent accord ne s'applique pas aux impôts sur les revenus des investissements.

Article II.

Dans le présent accord, à moins qu'il n'en ressorte autrement du content :

a) Les expressions «exploitation de navires» et «exploitation d'aéronefs» comprennent notamment le transport de passagers et de marchandises, ainsi que les activités qui s'y rapportent ;

b) L'expression «entreprise d'un Etat contractant» désigne un Etat contractant ou un canton suisse, les personnes physiques résidant dans un Etat contractant et ne résidant pas dans l'autre Etat contractant, ainsi que les sociétés à base de capitaux ou les sociétés de personnes qui sont constituées selon le droit d'un Etat contractant et dont les affaires y sont dirigées et controlées, y compris les sociétés à base de capitaux auxquelles participe un Etat contractant ou un canton suisse.

Article III.

1. Les revenus que le Proprietaire de navires tire, en trafic international, de l'exploitation de navires immatriculés dans un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

2. Sous réserve des dispositions de ler alinéa de cet article les revenus qu'une entreprise d'un Etat contractant tire, en trafic international, de l'exploitation de navires ne sont imposables que dans cet Etat.

Article IV.

1. Les revenus qu' une entreprise d'un Etat contractant tire, en trafic international, de l'exploitation d'aéronefs ne sont imposables que dans cet Etat.

2. Le ler alinéa de cet article est aussi applicable aux revenus qu'une entreprise d'un Etat contractant tire d'un service en «pool».

Article V.

1. Le présent accord sera ratifié et les instruments de ratification seront échangés à Berne aussitôt que possible,

2. Le présent accord entrera en vigueur dès l'échange des instruments de ratification.

3. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, ses dispositions seront applicables dans les deux Etats contraetants pour les années fiscales commençant le ler janvier 1961 ou après cette date.

4. L'accord en vue d'éviter la double imposition de revenus provenant de l'exploitation d'aéronefs conclu entre les Etats contractants par échange de notes du 19 juin-4 juillet 1950 cessera d'être valide à partir de la date de la mise en vigueur du présent accord.

Article VI.

Le présent accord demeure en vigueur pour une durée illimitée, mais il peut être dénoncé par chacun des Etats contractants moyennent notification écrite adressée à l'autre Etat contractant, par la voie diplomatique, jusqu'au 30 juin de chaque année civile. Dans ce cas, l'accord cesse de s'appliquer dans les deux Etats contractants pour les années fiscales commençant le ler janvier suivant la notification écrite ou après cette datte.

Fait à Athènes, en deux exemplaires, le mil neuf cent soixante-deux, en langues grecque et Française, les deux textes faisant également foi.

Four le Gouvernement du Royaume de Grèce

Pour le Conseil Fédéral Suisse

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, πρὸς ἀποφυγὴν τῆς διπλῆς φορολογίας εἰσοδημάτων προερχομένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν.

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τὸ Ὁμοσπονδιακὸν Ἑλβετικὸν Συμβούλιον ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ὅπως συνάψωσι συμφωνίαν πρὸς ἀποφυγὴν τῆς διπλῆς φορολογίας εἰσοδημάτων προερχομένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἄρθρον I.

1. Ἡ παροῦσα συμφωνία ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν κάτωθι φόρων :

α) ἐν Ἑλλάδι : ἐπὶ τῶν ἐθνικῶν καὶ τοπικῶν φόρων ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος.

β) ἐν Ἑλβετίᾳ : ἐπὶ τῶν ὁμοσπονδιακῶν, καντονιακῶν καὶ κοινοτικῶν φόρων ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος καὶ τῶν κερδῶν.

2. Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ ἐφαρμόζεται ἐπίσης ἐπὶ τῶν μελλόντων φόρων τῆς αὐτῆς ἢ οὐσιωδῶς ἀναλόγου φύσεως οἵτινες θὰ προσετίθεντο εἰς τοὺς παρόντας φόρους ἢ οἵτινες θὰ ἀντικαθίστων αὐτούς.

3. Ἡ παροῦσα συμφωνία δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν φόρων ἐπὶ εἰσοδημάτων ἐξ ἐπενδύσεων.

Ἄρθρον II.

Εἰς τὴν παροῦσαν συμφωνίαν ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ἐξάγεται ἐκ τῶν συμφραζομένων.

α) Αἱ ἐκφράσεις «ἐκμετάλλευσις πλοίων» καὶ «ἐκμετάλλευσις ἀεροσκαφῶν» περιλαμβάνουν ἰδίᾳ τὴν μεταφορὰν ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ τὰς συναφεῖς δραστηριότητας.

β) Ἡ ἔκφρασις «Ἐπιχείρησις ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνει ἓν συμβαλλόμενον Κράτος ἢ ἓν ἑλβετικὸν καντόνιον, τὰ φυσικὰ πρόσωπα τὰ διαμένοντα εἰς ἓν συμβαλλόμενον Κράτος καὶ μὴ διαμένοντα εἰς τὸ ἕτερον συμβαλλόμενον Κράτος, ὡς καὶ τὰς ἑταιρείας κεφαλαίου ἢ τὰς προσωπικὰς ἑταιρείας τὰς συνεστημένας κατὰ τὸ δίκαιον ἑνὸς συμβαλλομένου Κράτους καὶ τῶν ὁποίων αἱ ὑποθέσεις διευθύνονται καὶ ἐλέγχονται ἐν τῷ Κράτει τούτῳ, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἑταιρειῶν κεφαλαίων εἰς τὰς ὁποίας συμμετέχει ἓν συμβαλλόμενον Κράτος ἢ ἓν ἑλβετικὸν καντόνιον.

Ἄρθρον III.

1. Εἰσοδήματα ἄτινα ὁ πλοιοκτήτης ἀντλεῖ ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως, ἐν διεθνεῖ ἐπικοινωνίᾳ, πλοίων νηολο-

γημένων εἰς ἓν συμβαλλόμενον Κράτος θὰ φορολογοῦνται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

2. Ἐπιφυλασσομένων τῶν διατάξεων τοῦ 1ου ἐδαφίου τοῦ ἄρθρου τούτου, εἰσοδήματα ἅτινα μία ἐπιχείρησις ἑνὸς συμβαλλομένου Κράτους ἀντλεῖ ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων, ἐν διεθνεῖ ἐπικοινωνίᾳ, θὰ φορολογοῦνται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

Ἄρθρον IV.

1. Εἰσοδήματα ἅτινα μία ἐπιχείρησις ἑνὸς συμβαλλομένου Κράτους ἀντλεῖ ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἀεροσκαφῶν, ἐν διεθνεῖ ἐπικοινωνίᾳ, θὰ φορολογοῦνται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

2. Τὸ ἐδάφιον 1ον τοῦ ἄρθρου τούτου ἐφαρμόζεται ἐπίσης ἐπὶ εἰσοδημάτων ἅτινα μία ἐπιχείρησις ἑνὸς συμβαλλομένου Κράτους ἀντλεῖ ἐξ ὑπηρεσιῶν μέσῳ κοινοπραξίας (Pool).

Ἄρθρον V.

1. Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ ἐπικυρωθῇ καὶ τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως θὰ ἀνταλλαγῶσιν ἐν Βέρνῃ τὸ ταχύτερον δυνατόν.

2. Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἅμα τῇ ἀνταλλαγῇ τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως.

3. Ἅμα τῇ θέσει ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης συμφωνίας, αἱ διατάξεις αὐτῆς θὰ τύχωσιν ἐφαρμογῆς εἰς τὰ δύο συμβαλλόμενα Κράτη διὰ τὰ φορολογικὰ ἔτη τὰ ἀρχόμενα τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1961 ἢ μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

4. Ἡ συναφθεῖσα μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν δι' ἀνταλλαγῆς διακοινώσεων ἀπὸ 19 Ἰουνίου — 4 Ἰουλίου 1950 συμφωνία περὶ ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας εἰσοδημάτων προερχομένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἀεροσκαφῶν, θὰ παύσῃ ἰσχύουσα ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης συμφωνίας.

Ἄρθρον VI.

Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ δι' ἀπεριόριστον χρόνον, δύναται ὅμως νὰ καταγγελθῇ παρ' ἑκατέρου τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν δι' ἐγγράφου εἰδοποιήσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ ἕτερον συμβαλλόμενον Κράτος, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, μέχρι τῆς 30 Ἰουνίου ἑκάστου ἡμερολογιακοῦ ἔτους.

Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἡ συμφωνία θὰ παύσῃ νὰ ἐφαρμόζηται ἐντὸς τῶν δύο συμβαλλομένων Κρατῶν διὰ τὰ φορολογικὰ ἔτη τὰ ἀρχόμενα τὴν 1ην Ἰανουαρίου ἤτις ἀκολουθεῖ τὴν ἐγγραφον εἰδοποίησιν ἢ μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις, εἰς δύο ἀντίτυπα, τὴν 12ην Ἰουνίου 1962 εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος — Διὰ τὸ Ἑλβετικὸν Ὁμοσπονδιακὸν Συμβούλιον

(2)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4299

Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπ' ἀριθ. 835)1952 Πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀφορώσης εἰς τὴν παραχώρησιν τῆς χρήσεως εἰς τὴν ἐνταῦθα Γερμανικὴν Πρεσβείαν τέως γερμανικοῦ οἰκήματος.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη ἰσχὺν Νόμου, ἀφ' ἧς ἐξεδόθη, ἡ ὑπ' ἀριθ. 835 ἀπὸ 29 Ἰουλίου 1952 Πρᾶξις τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἔχουσα οὕτω:

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαβὸν ὑπ' ὄψιν τὸ ὑπ' ἀριθ. 7998)23.7.1952 ἔγγραφον τοῦ κ. ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἐξουσιοδοτεῖ τὸν κ. Ὑπουργὸν τῆς Παιδείας ὅπως οὗτος παραχωρήσῃ εἰς τὴν ἐνταῦθα Γερμανικὴν Πρεσβείαν τὴν χρῆσιν τοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Φραγκλίνου Ρούσβελτ ἀριθ. 23 τέως γερμανικοῦ οἰκήματος πρὸς ἐγκατάστασιν τῆς Πρεσβείας ἀφοῦ προηγουμένως ἐξεύρῃ ἢ ἐκμισθώσῃ ἕτερον ἀκίνητον πρὸς ἐγκατάστασιν τῆς ἤδη ἐν τῷ ἀνωτέρω οἰκήματι στεγαζομένης ὑπηρεσίας, ἐξαρτωμένης ἐκ τοῦ Ὑπουργείου Παιδείας, τῆς παρούσης ἀποφάσεως κυρωθησομένης διὰ μεταγενεστέρου Νόμου.

Ὁ Προεδρεύων Ἀντιπρόεδρος — Τὰ Μέλη

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Μαΐου 1963.

ΠΑΥΛΟΣ
Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ — **ΣΠ. Ι. ΘΕΟΤΟΚΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Μαΐου 1963.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

(3)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4301

Περὶ κυρώσεως πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου περὶ συμμετοχῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸ ὁμολογιακὸν δάνειον Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη ἰσχὺν νόμου ἡ ὑπ' ἀριθ. 36 ἀπὸ 25.4.1962 πρᾶξις τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου δημοσιευθεῖσα εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 74)1962 Α' Φ.Ε.Κ. δι' ἧς ἀποφασίζεται ἡ κατόπιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 5076 (XVI) ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ο.Η.Ε. συμμετοχὴ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου διὰ ποσοῦ 10.000 δολλαρίων εἰς τὸ ὁμολογιακὸν δάνειον τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Μαΐου 1963.

ΠΑΥΛΟΣ
Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ — **ΣΠ. Ι. ΘΕΟΤΟΚΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Μαΐου 1963.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

(4)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4302

Περὶ κυρώσεως Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἰράκ.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη ἰσχὺν νόμου ἡ μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἰράκ ὑπογραφεῖσα ἐν Βηρυτῷ, τὴν 26ην Ἀπριλίου 1956, Ἐμπορικὴ Συμφωνία, ἧς τὸ κείμενον ἕπεται ἐν ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικήν.

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Μαΐου 1963.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ**

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — **ΣΠ. Ι. ΘΕΟΤΟΚΗΣ**

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Π. ΠΙΠΙΝΕΛΗΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Μαΐου 1963.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

TRADE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF GREECE AND THE GOVERNMENT OF IRAQ

The Government of Greece and the Government of Iraq being desirous to facilitate and develop trade relations between their respective countries to the utmost, and to lay the foundations for a comprehensive and firm economic co-operation, have decided to conclude a trade Agreement, and/have appointed for this purpose as their plenipotentiaries:

For the Government of Greece
GEORGE ST. SEFERIADES,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary

and for the Government of Iraq
JAMIL ABB EL WAHAB
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

who, having examined their full powers, found them in due form, have agreed as follows:

Article 1

The two contracting parties shall grant each other most favoured nations treatment in respect of custom duties, additional tax charges, and import formalities on commodities originating in the country of either of the two contracting parties.

Article 2

The provisions of Article 1 shall not include privileges, exemptions and special practices which are, or may be accorded to:

a) Arab countries or any other country detached from the Ottoman Empire by the treaty of Lausanne in 1923.

b) Adjacent states for the purpose of facilitating frontier trade.

c) States which form with any of the two contracting parties a custom union or a free trade area, and states which have entered with either of them in agreements which lead to the establishment of a custom union or a free trade area.

Article 3

a) The two contracting parties shall grant each other, within the limits of their import and export regulations in force, a treatment as favourable as possible in respect of granting such import and export licences as may be necessary for the exchange of their own commodities stated in tables (1) and (2) attached to this agreement. During the currency of this agreement, the two contracting parties, by their mutual consent, may add or delete any of the items mentioned therein.

b) The attached tables shall not restrict commerce between the two countries to the commodities stated therein. Both parties undertake to provide all facilities to promote commercial transactions in general between the two countries.

Article 4

a) The provisions of this agreement shall not include any commodity unaccompanied with a certificate of origin issued by the competent authorities of the exporting country.

b) The two Contracting Parties undertake not to export to the country of the other party commodities originating in a third country, with which trade is prohibited by the laws and regulations of one of the Contracting Parties and shall not re-export commodities in the country of the other party to the aforesaid third country.

Article 5

Payments in respect of trade transactions between the two Contracting Parties shall be effected in pounds sterling and paid to or from a transferable account in compliance with the laws and regulations in force in their countries.

Article 6

The two Contracting Parties shall establish a mixed committee entrusted with the task of supervising the implementation/of the provisions of this agreement and putting forward suggestions with a view to developing trade relations between their respective countries and bringing about a close co-operation in all fields.

Article 7

This agreement shall come into force on a date to be fixed by the Contracting Parties, following completion of the constitutional procedures effective in this respect in either of the two countries. It shall remain in force for a period of one year renewable for similar periods thereafter, unless notice of termination has been given by either party three months before the expiry of the agreement in any year.

This agreement was drawn up in duplicate, in Arabic and English. Both texts shall be authentic.

Done at Beirut, Lebanon, on the Twenty Sixth Day of April, 1956.

For the Government of Greece
G. H. SEFERIADES

For the Government of Iraq
J. A. WAHAB

TABLE 1

IRAQ EXPORTS TO GREECE

Material	Ton	I. Ds.
Dates	2.000	60.000
Date juice	200	10.000
Barley	8.000	160.000
Cotton	500	50.000
Total		280.000

TABLE 2

GREEK EXPORTS TO IRAQ

Material	Dinars
Mastic gum	80.000
Metal goods	170.000
Tomato paste	10.000
Chemical and Pharmaceutical Products	10.000
Olives and Olive oil	10.000
Total	280.000

1. Barytes
2. Sulphur Oil
3. Textiles; cotton, wool, silk
4. Yarns; wool, silk
5. Threads; cotton, natural silk and artificial silk
6. Machinery and tools
7. Water pumps
8. Electric pumps
9. Electric Motors
10. Agricultural implements and machinery
11. Metallic Articles
12. Pharmaceutical and Chemical Products
13. Mastic
14. Soap
15. Fruits; fresh and canned
16. Olives
17. Olive Oil
18. Tomato paste
19. Wines and alcoholic drinks
20. Honey
21. Construction materials
22. Sanitary goods and equipment
23. Material for electrical installations (wire, cables, tube, plastic accessories etc...)
24. Plastic Articles
25. Rubber Articles
26. Glasses and glassware
27. Hunting material (cartridges etc...)
28. Harberdashery articles (Novelty articles)
29. Ropes
30. Household Electric Appliances
31. Steel and iron for construction purposes
32. Ready made clothing (except pyjamas)
33. Jute bags
34. Timber
35. Paper and paper articles
36. Dyes, paints, polish, varnishes, tanning and dyeing material in general
37. Grafite
38. Artificial teeth
39. Currents

26-4-1956

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΙΡΑΚ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἰράκ ἐπιθυμοῦσαι ὅπως διευκολύνωσι καὶ ἀναπτύξωσι εἰς τὸ ἀνώτατον ὅριον τὰς μεταξὺ τῶν ἀντιστοίχων χωρῶν των ἐμπορικὰς σχέσεις καὶ νὰ θέσωσι τὰς βάσεις διὰ μίαν πλήρη καὶ σταθερὰν οἰκονομικὴν συνεργασίαν, ἀπεφάσισαν ὅπως συνάψωσιν ἐμπορικὴν συμφωνίαν καὶ καθώρισαν πρὸς τοῦτο ὡς πληρεξουσίους των:

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλλάδος τὸν κ. ΓΕΩΡΓΙΟΝ ΣΤ. ΣΕΦΕΡΙΑΔΗΝ, Ἔκτακτον Ἀπεσταλμένον καὶ Πληρεξούσιον Ὑπουργόν, καὶ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Ἰράκ, τὸν κ. JAMIL ABD EL WAHAB, Ἔκτακτον καὶ Πληρεξούσιαν Πρέσβυν, οἵτινες ἐξετάσαντες καὶ εὑρόντες ἐν τάξει τὰ πληρεξούσια ἔγγραφά των, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἀκολούθων:

Ἄρθρον 1.

Τὰ δύο συμβαλλόμενα μέρη θέλουσι χορηγήσει, ἀλλήλοις, τὴν Ρήτραν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ἐν σχέσει πρὸς τοὺς δασμούς, τὰς προσθέτους φορολογικὰς ἐπιβαρύνσεις καὶ διατυπώσεις εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων προελεύσεως ἑκατέρας τῶν χωρῶν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 2.

Αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 1 δὲν θέλουσι περιλαμβάνει προνόμια, ἀπαλλαγὰς καὶ εἰδικὰς μεταχειρίσεις, αἵτινες ἐχορηγήθησαν ἢ ἐνδέχεται νὰ χορηγηθῶσιν εἰς:

α) Ἀραβικὰς χώρας ἢ οἱανδήποτε ἄλλην χώραν ἀποσπασθεῖσαν ἐκ τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας διὰ τῆς Συνθήκης τῆς Λωζάννης τὸ 1923.

β) Εἰς ὅμορα κράτη ἐπὶ τῷ σκοπῷ διευκολύνσεως τοῦ παραμεθορίου ἐμπορίου,

γ) Εἰς κράτη ἅτινα ἀποτελοῦσι μεθ' οἱουδήποτε τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν Τελωνειακὴν Ἕνωσιν ἢ περιοχὴν ἐλευθέρου ἐμπορίου, καὶ εἰς κράτη τὰ ὁποῖα ἔχουν συνάψει μεθ' ἑκατέρου τούτων συμφωνίας αἵτινες ἄγουσι εἰς ἵδρυσιν Τελωνειακῆς Ἑνώσεως ἢ περιοχῆς ἐλευθέρου ἐμπορίου.

Ἄρθρον 3.

α) Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσι χορηγήσει ἀλλήλοις ἐντὸς τῶν ὁρίων τῶν ἐν ἰσχύϊ κανονισμῶν των περὶ εἰσ-

αγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, ὅσον τὸ δυνατὸν εὐμενεστέραν μεταχείρισιν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἔκδοσιν τῶν ἀναγκαιουσῶν ἀδειῶν εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς, διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐμπορευμάτων των, τῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς Πίνακας 1 καὶ 2 τοὺς συνημμένους εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παρούσης Συμφωνίας, τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, δι' ἀμοιβαίας συγκαταθέσεως θὰ δύνανται νὰ προσθέτουσιν ἢ νὰ ἀπαλείφωσιν οἱονδήποτε εἶδος ἐκ τῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς ὡς ἄνω πίνακας.

β) Οἱ συνημμένοι Πίνακες δὲν θέλουσι περιορίσῃ τὸ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἐμπόριον εἰς τὰ ἐν αὐτοῖς καθοριζόμενα εἴδη. Ἀμφότερα τὰ Μέρη ἀναλαμβάνουσι τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως παράσχωσι πᾶσαν διευκόλυνσιν διὰ τὴν ἐν γένει ἀνάπτυξιν τῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν.

Ἄρθρον 4.

α) Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμφωνίας δὲν θὰ ἐφαρμόζωνται ἐπὶ οἱουδήποτε εἴδους μὴ συνοδευομένου ὑπὸ πιστοποιητικοῦ προελεύσεως, ἐκδοθέντος ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τῆς ἐξαγούσης χώρας.

β) Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνουσιν ὅπως μὴ ἐξάγωσιν εἰς τὴν χώραν τοῦ ἑτέρου Μέρους ἐμπορεύματα προελεύσεως τρίτης χώρας, μετὰ τῆς ὁποίας τὸ ἐμπόριον ἀπαγορεύεται ὑπὸ τῶν νόμων καὶ κανονισμῶν τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ νὰ μὴ ἐπανεξάγωσιν ἐμπορεύματα προελεύσεως ἐκ τῆς χώρας τοῦ ἑτέρου μέρους πρὸς τὴν προμνησθεῖσαν τρίτην χώραν.

Ἄρθρον 5.

Αἱ πληρωμαὶ αἱ σχετικαὶ μὲ τὰς ἐμπορικὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ γίνωνται εἰς λίρας στερλίνας καὶ θὰ καταβάλλωνται πρὸς ἢ ἐκ μεταβιβασίμου λογαριασμοῦ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ ἐν ταῖς χώραις των νόμους καὶ κανονισμούς.

Ἄρθρον

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσιν ἱδρύσῃ Μικτὴν Ἐπιτροπὴν ἐπιφορτισμένην ὅπως παρακολουθῇ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμφωνίας καὶ ὑποβάλῃ προτάσεις ἐπὶ τῷ σκοπῷ ἀναπτύξεως τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν ἀντιστοίχων χωρῶν των καὶ ἐπιτεύξεως στενῆς συνεργασίας ἐφ' ὅλων τῶν πεδίων.

Ἄρθρον 7.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θέλει τεθῇ ἐν ἰσχύϊ εἰς ἡμερομηνίαν καθορισθησομένην ὑπὸ τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν, κατόπιν συμπληρώσεως τῶν σχετικῶν συνταγματικῶν διατυπώσεων τῶν προβλεπομένων εἰς ἑκάστην τῶν δύο χωρῶν. Θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ διὰ περίοδον ἑνὸς ἔτους, ἥτις θὰ ἀνανεοῦται δι' ἴσας περαιτέρω χρονικὰς περιόδους ἐκτὸς ἐὰν ἑκάτερον τῶν Μερῶν καταγγείλῃ ταύτην τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐτησίας ἐκπνοῆς τῆς Συμφωνίας.

Ἡ παροῦσα συμφωνία συνετάγη εἰς διπλοῦν εἰς τὴν Ἀραβικὴν καὶ ἀγγλικήν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων αὐθεντικῶν.

Ἐγένετο ἐν Βηρυττῷ τοῦ Λιβάνου τὴν εἰκοστὴν ἕκτην ἡμέραν τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1956.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλλάδος
Γ. ΣΕΦΕΡΙΑΔΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Ἰράκ
J. A. WAHAB

ΠΙΝΑΞ 1

Ἰρακιναὶ ἐξαγωγαὶ πρὸς Ἑλλάδα.

Εἴδη	Τόννοι	Ἰρακ. Δην.
Χουρμάδες	2000	60.000
Χυμὸς χουρμάδων	200	10.000
Κριθὴ	8000	160.000
Βάμβαξ	500	50.000
	Σύνολον	280.000

ΠΙΝΑΞ 2

Ἑλληνικαὶ ἐξαγωγαὶ πρὸς Ἰράκ.

Εἴδη	Δηνάρια
Μαστίχη	80.000
Μεταλλικὰ εἴδη	170.000
Τοματοπολτὸς	10.000
Χημικὰ καὶ φαρμακευτικὰ προϊόντα	10.000
Ἐλαῖαι καὶ ἐλαιόλαδον	10.000
Σύνολον	280.000

1. Βαρυτῖται.
2. Θειωμένον ἔλαιον.
3. Ὑφάσματα: βαμβακερά, ἐξ ἐρίου, ἐκ μετάξης.
4. Νήματα: μάλλινα, μεταξωτά.
5. Κλωστάϊ: βαμβακερά, φυσικῆς μετάξης καὶ τεχνητῆς μετάξης.
6. Μηχαναὶ καὶ ἐργαλεῖα.
7. Ἀντλίαι ὕδατος.
8. Ἠλεκτρικαὶ ἀντλίαι.
9. Ἠλεκτρικοὶ κινητῆρες.
10. Γεωργικὰ ἐργαλεῖα καὶ μηχαναί.
11. Μετάλλινα εἴδη.
12. Φαρμακευτικὰ καὶ χημικὰ προϊόντα.
13. Μαστίχη.
14. Σάπων.
15. Ὀπωρικά: νωπὰ καὶ διατηρημένα.
16. Ἐλαῖαι.
17. Ἐλαιόλαδον.
18. Τοματοπολτός.
19. Οἶνοι καὶ οἰνοπνευματώδη ποτά.
20. Μέλι.
21. Εἴδη οἰκοδομῶν.
22. Εἴδη ὑγιεινῆς καὶ ἐξοπλισμός των.
23. Εἴδη ἠλεκτρικῶν ἐγκαταστάσεων (σύρματα, καλώδια σωλῆνες, πλαστικὰ ἐξαρτήματα κ.λ.π.).
24. Εἴδη πλαστικά.
25. Εἴδη ἐξ ἐλαστικοῦ.

26. Ὑαλοι καὶ ὑαλικά.
27. Κυνηγετικὰ εἴδη (φυσίγγια κ.λ.π.).
28. Εἴδη ἐνδύσεως (εἴδη νεωτερισμῶν).
29. Σχοινία.
30. Ἠλεκτρικὰ εἴδη οἰκιακῆς χρήσεως.
31. Χάλυψ καὶ σίδηρος δι' οἰκοδομάς.
32. Ἕτοιμα ἐνδύματα (πλὴν πυζαμῶν).
33. Σάκκοι ἐκ κανναβέως.
34. Ξυλεία.
35. Χάρτης καὶ εἴδη ἐκ χάρτου.
36. Βαφαί, ἐλαιοβαφαί, βερνίκια, χρωστικὰ καὶ εἴδη βαφῆς ἐν γένει.
37. Γραφίτης.
38. Τεχνητοὶ ὀδόντες.
39. Σταφίδες.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Από 1 Ιανουαρίου 1960 ή ετησία συνδρομή της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, ή τιμή των τμηματικώς πωλουμένων φύλλων αυτής και τα τέλη δημοσιεύσεως εν τω Δελτίω Ανωνύμων Εταιρειών και Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης και τω Παραρτήματι της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως καθωρίσθησαν ως κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διά τό τεύχος	Α'	Δραχ.	400
2. » » »	Β'	»	250
3. » » »	Γ'	»	200
4. » » »	Δ'	»	400
5. » » Παράρτημα		»	200
6. » » Δελτίον Ανωνύμων Εταιριών		»	500
7. » » τεύχος Πράξεις Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κλπ.		»	300
8. » » Δελτίον Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας		»	200
9. Δι' άπαντα τά τεύχη, τό Παράρτημα και τά Δελτία		»	2.000

Οι Δήμοι και αι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουσι τό ήμισυ των άνωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας Προσωπικού Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τά εξής ποσά:

1. Διά τό τεύχος	Α'	Δραχ.	20.—
2. » » »	Β'	»	12,50
3. » » »	Γ'	»	10.—
4. » » »	Δ'	»	20.—
5. » » Παράρτημα		»	10.—
6. » » Δελτίον Ανωνύμων Εταιρειών		»	25.—
7. » » τεύχος «Πράξεις Νομικών Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.»		»	15.—
8. » » Δελτίον Εμπ. και Βιομ. Ιδιοκτησίας		»	10.—
9. » » Δι' άπαντα τά τεύχη		»	100.—

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Έκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμάται δραχ. 2, άπό 9 σελίδων και άνω έκτος είδικών περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εις τό Δελτίον Ανωνύμων Εταιρειών και Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης:

Α' Δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών.

1.	Των δικαστικών πράξεων	Δραχ.	200
2.	Των καταστατικών Ανωνύμων Εταιρειών	»	5.000
3.	Των τροποποιήσεων των καταστατικών των Ανωνύμων Εταιρειών	»	1.000
4.	Των ανακοινώσεων και προσκλήσεων εις γενικάς συνελεύσεις, ως και των κατά τό άρθρον 32 του Ν. 3221)24 γνωστοποιήσεων	»	500
5.	Των ανακοινώσεων των υπό διάλυσιν Ανωνύμων Εταιρειών, κατά τό Β.Δ. 20)5)1939	»	100
6.	Των Ισολογισμών των Ανωνύμων Εταιρειών	»	2.000
7.	Των συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών Εταιρειών	»	500
8.	Των αποφάσεων περί εγκρίσεως τιμολογίων των Ασφαλιστικών Εταιρειών	»	300
9.	Των Υπουργικών αποφάσεων περί παροχής άδειας επεκτάσεως των εργασιών Ασφαλιστικών Εταιρειών, ως και των εκθέσεων περιουσιακών στοιχείων	»	2.000
10.	Των περί παροχής πληρεξουσιότητος πρός αντιπροσώπευσιν εν Ελλάδι αλλοδαπών Εταιρειών	Δραχ.	1.000
11.	Των αποφάσεων περί συγχωνεύσεως Ανωνύμων Εταιρειών	»	5.000

Β' Δημοσιεύματα Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης.

1.	Των Καταστατικών	Δραχ.	500
2.	Των Τροποποιήσεων των Καταστατικών	»	200
3.	Των ανακοινώσεων και προσκλήσεων	»	100
4.	Των Ισολογισμών	»	500
5.	Των εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων	»	500

ΙΙ Εις τό Παράρτημα

1.	Των δικαστικών πράξεων, προσκλήσεων και λοιπών δημοσιεύσεων	»	200
2.	Των άδειών ιδρύσεως ιαματικών ύδάτων	»	500

Τό υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας Προσωπικού Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστόν επί των τελών δημοσιεύσεων εν τω Δελτίω Ανωνύμων Εταιρειών και Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης εν γένει ωρίσθη εις 5 ο/ο

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αι συνδρομαί του εσωτερικού και τά τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εις τά Δημόσια Ταμεία άναντι άποδεικτικού είσπράξεως, όπερ μερίμνη του ενδιαφερομένου άποστέλλεται εις την Υπηρεσίαν του Εθνικού Τυπογραφείου.

2. Αι συνδρομαί του εξωτερικού δύνανται ν' άποστέλλωνται και εις άνάλογον συνάλλαγμα δι' επιταγής επ' ονόματι του Διευθυντού του Εθνικού Τυπογραφείου.

3. Η καταβολή του υπέρ του Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστού επί των άνωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων ενεργείται εν Αθήναις μέν εις τό ταμείον του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Εθνικού Τυπογραφείου), εν ταις λοιπαις δε πόλεσι του Κράτους εις τά Δημόσια Ταμεία, άτινα άποδίδουσι τούτο εις τό ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρός τά οριζόμενα διά της υπ' αριθ. 192378)3639 του έτους 1947 (RONEO 185) εγκυκλίου διαταγής της Γενικής Διευθύνσεως Δημοσίου Λογιστικού. Επί συνδρομών εξωτερικού άποστελλομένων δι' επιταγών, συναποστέλλεται διά των επιταγών και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΙΩΑΝ. ΧΡ. ΤΡΥΦΩΝΑΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ